

Contents

Pronunciation Guide	vi
Vasa D. Mihailovich	
An Introduction to Serbian Literature	1
Saint Sava (1175–1235)	11
Nemanja's Last Wish	12
Jefimija (c.1349–c. 1404)	13
A Prayer to Prince Lazar	14
Arsenije Čarnojević (1633–1706)	15
A Prayer to the Sleeping Lord	16
Serbian Folk Poetry	15
The Death of the Mother of the Jugovićes	19
The Kosovo Maiden	21
Prince Marko's Plowing	25
The Girl Curses Her Lover	26
O Lord, why do you turn your face from us?... ..	26
Dositej Obradović (1742–1811)	27
<i>The Life and Adventures of Dimitrije Obradović</i> (Excerpt)	28
<i>Counsels of Sound Reason</i> (Excerpt)	32
Vuk Stefanović Karadžić (1784–1864)	35
A Meeting with Goethe	37
To the Serbian Council	37
Jovan Sterija Popović (1806–56)	41
<i>Kir-Janja</i> (Excerpt)	42
Petar Petrović Njegoš (1813–51)	45
<i>The Mountain Wreath</i> (Excerpts)	47

Branko Radičević (1824–53)	53
The Maiden at the Well	54
As I Thought of Dying	55
Đura Jakšić (1832–78)	57
The Birthland	58
Night in Gornjak	59
Jovan Jovanović Zmaj (1833–1904)	61
She Must Not Die!	62
Laza Kostić (1841–1910)	63
Between the Real and the Dream	64
Milovan Glišić (1847–1908)	65
The First Furrow	66
Laza Lazarević (1851–1890)	73
The First Matins with My Father	74
Simo Matavulj (1852–1908)	89
Povareta	90
Stevan Sremac (1855–1906)	97
Ivko's <i>Slava</i> (Excerpt)	98
Vojislav Ilić (1862–1894)	103
Autumn	104
Tibullus	105
In Late Autumn	105
Radoje Domanović (1873–1908)	107
The Leader	108
Branislav Nušić (1864–1938)	119
The Cabinet Minister's Wife	120
Aleksa Šantić (1868–1924)	131
We Know Our Fate	132
Evening on the Isles	133

Jovan Dučić (1874–1943)	135
Sunset	136
The Sea Willow	137
Wine of Dubrovnik	137
Shadow	138
Milan Rakić (1876–1938)	139
A Commonplace Poem	140
The Abandoned Church	141
Simonida	141
Chinese Madrigal	142
Borislav Stanković (1876–1927)	143
<i>The Tainted Blood</i> (Excerpts)	144
Petar Kočić (1877–1916)	153
Jablan	154
Momčilo Nastasijević (1876–1938)	159
A Commonplace Poem	160
The Abandoned Church	161
Ivo Andrić (1892–1975)	163
<i>The Bridge on the Drina</i> (Excerpts)	164
<i>The Bosnian Chronicle</i> (Excerpt)	176
A Letter from 1920	184
Miloš Crnjanski (1893–1977)	195
A Tale	196
Sumatra	196
<i>Migrations</i> (Excerpts)	197
Lament over Belgrade (Excerpt)	204
Desanka Maksimović (1898–1993)	205
No, Come Not Near	206
Don't Fear	206
For All Mary Magdalenes	207
Branko Ćopić (1915–84)	209
The Cruel Heart	210

Mihailo Lalić (1914–92)	215
<i>Leleja Mountain</i> (Excerpts)	216
Dobrica Ćosić (1921–)	221
<i>A Time of Death</i> (Excerpts)	222
Meša Selimović (1910–82)	233
<i>Death and the Dervish</i> (Excerpt)	234
Vasko Popa (1922–91)	243
Proud Error	244
The Little Box	244
St. Sava the Shepherd	245
Eyes of a Wolf	246
Miodrag Pavlović (1928–)	247
The Epitaph of an Ancient Slavic Poet	248
Prince's Daughter Weaving	249
Balkan Itinerary	250
Traveler's Departure	251
Stevan Raičković (1928–)	253
Awareness of Autumn	254
Song of the Grass	254
Stone Lullaby	255
Ivan V. Lalić (1931–96)	257
Voices of the Dead 2	258
The Stonemasons	258
Of the Works of Love	259
Miodrag Bulatović (1930–91)	261
<i>The Red Cock Flies to Heaven</i> (Excerpts)	262
Matija Bečković (1939–)	269
No One Will Write Poetry	270
If I Knew I'd Bear Myself Proudly	271
Danilo Kiš (1935–89)	273
<i>Garden, Ashes</i> (Excerpts)	274

Milorad Pavić (1929–)	287
<i>The Dictionary of the Khazars</i> (Excerpts)	288
The Story of the Egg and the Violin Bow	289
Excerpt from the Court Minutes, with the Testimonies of Witnesses in the Dr. Abu Kabir Muawia Murder Case, Istanbul October 18, 1982	296
Borislav Pekić	301
The Houses of Belgrade (<i>Excerpt</i>)	303